

EFC - Sunday, October 24, 2021–Apostles’ Creed

Good morning. My name is Rick.

Last week Pastor John gave an excellent overview of the whole message of the Bible, from Genesis to Revelation, as part of the new series called *God’s Big Story*. Today I will be continuing that series by following the text of the *Apostles’ Creed*.

I will begin by reading the text of the *Apostles’ Creed* in English. Any of you who would like may join me in reading it.

The Apostles’ Creed

I believe in God the Father Almighty,
maker of heaven and earth,

and in Jesus Christ, his only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.

He descended into hell.

The third day he rose again from the dead.

He ascended into heaven,

and is seated at the right hand of God the Father almighty.

From there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,
the holy universal church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting.

Amen.

This is not Scripture, which means it is not directly inspired by God as the Bible is. Nor was it written by the original 12 apostles of Jesus, in spite of the name, and in spite of a tradition that each of the 12 apostles wrote a twelfth of it. If it had been, it would probably have been written in Greek, and would have had to be written before 43 A.D., when James the brother of John died. Instead, it was written in Latin some time during the first three centuries. However, it is very valuable, because down through the centuries it has provided a quick summary of the essential points of what a Christian should believe and proclaim, and churches all over the world have recited it in their worship services. Nothing in the *Creed* is controversial for Christians except the line “**He descended into hell,**” which we will look at later.

EFC - Domingo, 24 de octubre, 2021–Credo apostólico

Buenos días. Me llamo Rick.

La semana pasada, el pastor John ofreció una excelente descripción general de todo el mensaje de la Biblia, desde Génesis hasta Apocalipsis, como parte de la nueva serie llamada *La gran historia de Dios*. Hoy continúo con esa serie siguiendo el texto del *Credo apostólico*.

Voy a comenzar leyendo el texto del *Credo apostólico* en inglés. Cualquiera de ustedes que quiera puede unirse a mí para leerlo.

El credo apostólico

Creo en Dios Padre Todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,

y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro,
quien fue concebido del Espíritu Santo,

nació de María virgen,

padeció bajo el poder de Poncio Pilato,

fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió al infierno.

Al tercer día resucitó de entre los muertos,

subió al cielo

y está sentado a la diestra de Dios Padre todopoderoso.

Desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y los muertos.

Creo en el Espíritu Santo,

la santa iglesia universal,

la comunión de los santos,

el perdón de los pecados,

la resurrección de la carne,

y la vida eterna.

Amén

Esto no es Escritura, lo que significa que no está directamente inspirado por Dios como lo es la Biblia. Tampoco fue escrito por los 12 apóstoles originales de Jesús, a pesar del nombre y a pesar de la tradición de que cada uno de los 12 apóstoles escribió una doceava parte. Si lo hubiera sido, probablemente habría sido escrito en griego y tendría que haber sido escrito antes del año 43 d.C., cuando murió Jacobo, el hermano de Juan. En cambio, fue escrito en latín en algún momento durante los primeros tres siglos. Sin embargo, es muy valioso, porque a lo largo de los siglos ha brindado un breve resumen de los puntos esenciales de lo que un cristiano debe creer y proclamar, y las iglesias por todo el mundo lo han recitado en sus cultos de adoración. Nada en el *Credo* es controversial para los cristianos excepto el renglón “**Descendió al infierno**”, que veremos más adelante.

Su nombre en inglés, “*creed*”, se deriva del latín original, “*credo*”, que también es su nombre en español. Esta palabra simplemente significa “creo”.

Its name in English, “creed,” is derived from the original Latin, “credo”, which is also its Spanish name. This word just means “*creo*” “I believe”.

Traditionally the English version has used some archaic vocabulary, but I have updated it to modern English.

I believe in God the Father Almighty,

Isaiah 45:5:

I am the LORD, and there is no other,
besides me there is no God; ...

There is only one God. Many religions believe in many Gods, but there is only one.

Job 42:1-2:

¹ Then Job answered the LORD and said:

² “I know that you can do all things,
and that no purpose of yours can be thwarted. ...”

And God is omnipotent, all powerful. He can do anything he wants to do.

maker of heaven and earth,

Genesis. 1:1: In the beginning, God created the heavens and the earth.

Many people believe that there is no God, or that God is simply identical with the universe (this is called Pantheism). Others say that the universe has always existed. But it is very important that God is separate from his creation, and that at a particular time he created the universe.

and in Jesus Christ,

Luke 2:11: For unto you is born this day in the city of David a **Savior**, who is **Christ the Lord**.

Jesus is the Messiah, the Christ, our Savior and our Lord.

his only Son,

John 3:16: For God so loved the world, that he gave his **only Son**, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

Jesus is God’s **only Son**, the second person of the Trinity, God himself. God the Father sent him to earth to save us by taking the penalty for our sin on himself.

our Lord,

After Jesus was resurrected, Thomas wasn’t with the other disciples when Jesus appeared to them,

Tradicionalmente, la versión en inglés ha utilizado un vocabulario arcaico, pero lo he actualizado al inglés moderno.

Creo en Dios Padre Todopoderoso,

Isaías 45:5:

⁵ Yo soy el SEÑOR, y no hay ningún otro;
Fuera de Mí no hay Dios. ...

Sólo hay un Dios. Muchas religiones creen en muchos dioses, pero sólo hay uno.

Job 42:1-2:

¹ Entonces Job respondió al SEÑOR:

² «Yo sé que Tú puedes hacer todas las cosas,
Y que ninguno de Tus propósitos puede ser frustrado.
...»

Y Dios es omnipotente, todopoderoso. Puede hacer lo que quiera.

Creador del cielo y de la tierra,

Génesis. 1:1: En el principio Dios creó los cielos y la tierra.

Mucha gente cree que Dios no existe, o que Dios es simplemente idéntico al universo (esto se llama el Panteísmo). Otros dicen que el universo siempre ha existido. Pero es muy importante que Dios esté separado de su creación y que en un momento determinado haya creado el universo.

y en Jesucristo,

Lucas 2:11: ...porque les ha nacido hoy, en la ciudad de David, un **Salvador**, que es **Cristo**⁶ el **Señor**.

Jesús es el Mesías, el Cristo, nuestro Salvador y nuestro Señor.

su único Hijo,

Juan 3:16: Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dio a Su **Hijo unigénito**, para que todo aquel que cree en Él, no se pierda, sino que tenga vida eterna.

Jesús es el **Hijo unigénito** de Dios, la segunda persona de la Trinidad, Dios mismo. Dios Padre lo envió a la tierra para salvarnos al tomar el castigo por nuestro pecado sobre sí mismo.

Señor nuestro,

Después de que Jesús resucitó, Tomás no estaba con los otros discípulos cuando Jesús se les apareció, y no les creyó cuando dijeron que había resucitado de entre los muertos.

⁶ Lucas 2:11 I.e. el Mesías.

and he didn't believe them when they said that he had risen from the dead.

John 20:25-28:

²⁵ So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the mark of the nails, and place my finger into the mark of the nails, and place my hand into his side, I will never believe." ²⁶ Eight days later, his disciples were inside again, and Thomas was with them. Although the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." ²⁷ Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side. Do not disbelieve, but believe." ²⁸ Thomas answered him, "**My Lord and my God!**"

Because Jesus is God, and because he has freely provided us with a salvation that we could not possibly have earned without him, then he must necessarily be our **Lord**, the ruler of our lives, the one we honor and obey.

who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary,

Luke 1:26-35:

²⁶ In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, ²⁷ to a virgin betrothed¹ to a man whose name was Joseph, of the house of David. And the virgin's name was Mary. ²⁸ And he came to her and said, "Greetings, O favored one, the Lord is with you!"² ²⁹ But she was greatly troubled at the saying, and tried to discern what sort of greeting this might be. ³⁰ And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. ³¹ And behold, **you will conceive in your womb and bear a son**, and you shall call his name **Jesus**. ³² He will be great and will be called **the Son of the Most High**. And the Lord God will give to him the throne of his father David, ³³ and he will reign over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end."

³⁴ And Mary said to the angel, "How will this be, since **I am a virgin**?"³

³⁵ And the angel answered her, "**The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you**; therefore the child to be born⁴ will be called holy—the **Son of God**."

Juan 20:25-28:

²⁵ Entonces los otros discípulos le decían: «¡Hemos visto al Señor!». Pero él les dijo: «Si no veo en Sus manos la señal de los clavos, y meto el dedo en el lugar de los clavos, y pongo la mano en Su costado, no creeré».

²⁶ Ocho días después, Sus discípulos estaban otra vez dentro⁷, y Tomás con ellos. Estando las puertas cerradas, Jesús vino* y se puso en medio de ellos, y dijo: «Paz a ustedes». ²⁷ Luego dijo* a Tomás: «Acerca aquí tu dedo, y mira Mis manos; extiende aquí tu mano y métela en Mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente».

²⁸ «**¡Señor mío y Dios mío!**», le dijo Tomás.

Debido a que Jesús es Dios, y que nos ha dado gratuitamente una salvación que no podríamos haber ganado sin él, entonces necesariamente debe ser nuestro **Señor**, el gobernante de nuestras vidas, el que honramos y obedecemos.

quien fue concebido del Espíritu Santo, nació de María virgen,

Lucas 1:26-35:

²⁶ Al sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, ²⁷ a una virgen comprometida para casarse con un hombre que se llamaba José, de los descendientes⁸ de David; y el nombre de la virgen era María. ²⁸ Y entrando el *ángel*, le dijo: «¡Salve, muy favorecida⁹! El Señor está contigo; bendita eres tú entre las mujeres¹⁰».

²⁹ Ella se turbó mucho por estas¹¹ palabras, y se preguntaba qué clase de saludo sería este. ³⁰ Y el ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios. ³¹ **Concebirás en tu seno y darás a luz un Hijo**, y le pondrás por¹² nombre **Jesús**. ³² Este será grande y será llamado **Hijo del Altísimo**, y el Señor Dios le dará el trono de Su padre David; ³³ y reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y Su reino no tendrá fin».

³⁴ Entonces María dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que **soy virgen**¹³?». ³⁵ El ángel le respondió: «**El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra**; por eso el Niño que nacerá¹⁴ será llamado **Hijo de Dios**».

Nunca antes ni después de esto en la historia del mundo ha nacido un niño humano de una virgen: siempre ha habido un hombre involucrado. Esta es la única

¹ **Luke 1:27** That is, legally pledged to be married

² **Luke 1:28** Some manuscripts add *Blessed are you among women!*

³ **Luke 1:34** Greek *since I do not know a man*

⁴ **Luke 1:35** Some manuscripts add *of you*

⁷ **Juan 20:26** I.e. en la casa.

⁸ **Lucas 1:27** Lit. *de la casa*.

⁹ **Lucas 1:28** O *ricamente bendecida*.

¹⁰ **Lucas 1:28** Algunos mss. antiguos no incluyen: *bendita...mujeres*.

¹¹ **Lucas 1:29** Lit. *las*.

¹² **Lucas 1:31** Lit. *y llamarás su*.

¹³ **Lucas 1:34** Lit. *no conozco hombre*.

¹⁴ **Lucas 1:35** Lit. *lo santo engendrado*.

Never before or since in the history of the world has a human child been born to a virgin: there has always been a man involved. This is only way Jesus could really be the son of God and yet be born to a human mother. This doctrine is vital for all of the other doctrines of Christianity. Without this Jesus could not be God, and could not be our Savior.

suffered under Pontius Pilate,

Jesus lived a perfect life, he never committed even one sin. Even so, The Jewish leaders arrested Jesus and handed him over to the Roman governor, Pontius Pilate, to have him executed. But Pilate recognized that he was innocent:

Luke 23:20-25: ²⁰Pilate addressed them once more, desiring to release Jesus, ²¹but they kept shouting, “Crucify, crucify him!” ²²A third time he said to them, “Why? What evil has he done? **I have found in him no guilt deserving death.** I will therefore punish and release him.” ²³But they were urgent, demanding with loud cries that he should be crucified. And their voices prevailed. ²⁴So Pilate decided that their demand should be granted. ²⁵He released the man who had been thrown into prison for insurrection and murder, for whom they asked, but **he delivered Jesus over to their will.**

In Isaiah 53 it explains why this needed to happen:

Isaiah 53:4-6:

⁴Surely he has borne our griefs
and carried our sorrows;
yet we esteemed him stricken,
smitten by God, and afflicted.
⁵But **he was pierced for our transgressions;
he was crushed for our iniquities;
upon him was the chastisement that brought us
peace,
and with his wounds we are healed.**
⁶All we like sheep have gone astray;
we have turned—every one—to his own way;
**and the LORD has laid on him
the iniquity of us all.**

Jesus was innocent, he was sinless, but he was treated like a criminal, and was executed. In doing so, he took the penalty for our sins on himself, and his sinlessness was bestowed on us. This is called the **vicarious atonement of Christ**: he suffered and died in our place. And Pontius Pilate is remembered throughout history as the one who condemned this innocent man to death, even though he knew quite well that he was innocent. Pontius Pilate is well

manera en que Jesús realmente podría haber sido el hijo de Dios y, sin embargo, nacer de una madre humana. Esta doctrina es crucial para todas las demás doctrinas del cristianismo. Sin esto, Jesús no podría ser Dios y no podría ser nuestro Salvador.

padeció bajo el poder de Poncio Pilato,

Jesús vivió una vida perfecta, nunca cometió ni un solo pecado. Aun así, los líderes judíos arrestaron a Jesús y lo entregaron al gobernador romano, Poncio Pilato, para que lo ejecutara. Pero Pilato reconoció que él era inocente:

Lucas 23:20-25: ²⁰Pilate, queriendo soltar a Jesús, les volvió a hablar, ²¹pero ellos continuaban gritando: «¡Crucificalo! ¡Crucificalo!». ²²Y él les dijo por tercera vez: «¿Por qué? ¿Qué mal ha hecho Este? **No he hallado en Él ningún delito digno de muerte;** por tanto, lo castigaré y lo soltaré». ²³Pero ellos insistían, pidiendo a grandes voces que fuera crucificado, y sus voces comenzaron a predominar. ²⁴Entonces Pilato decidió¹⁵ que se les concediera su demanda. ²⁵Y soltó al que ellos pedían, al que había sido echado en la cárcel por insurrección y homicidio, pero **entregó a Jesús a la voluntad de ellos.**

En Isaías 53 explica por qué tenía que suceder esto:

Isaías 53:4-6:

⁴Ciertamente Él llevó nuestras enfermedades¹⁶,
Y cargó con nuestros dolores.
Con todo, nosotros lo tuvimos por azotado,
Por herido de Dios y afligido.
⁵Pero **Él fue herido¹⁷ por nuestras transgresiones,
Molido por nuestras iniquidades.
El castigo, por nuestra paz¹⁸, cayó sobre Él,
Y por Sus heridas¹⁹ hemos sido sanados.**
⁶Todos nosotros nos descarriamos como ovejas,
Nos apartamos cada cual por su camino;
**Pero el SEÑOR hizo que cayera sobre²⁰ Él
La iniquidad de todos nosotros.**

Jesús era inocente, no tenía pecado, pero fue tratado como un criminal y fue ejecutado. Al experimentar esto, tomó el castigo por nuestros pecados sobre sí mismo, y su impecabilidad nos fue otorgada. A esto se le llama la **expiación vicaria de Cristo**: sufrió y murió en nuestro lugar. Y se le recuerda a Poncio Pilato a lo largo de la historia como el que condenó a la muerte a este hombre inocente, aunque sabía muy bien que era inocente. Poncio Pilato está bien documentado en la historia secular, así que esto coloca la muerte de Jesús firmemente en su contexto histórico.

¹⁵ Lucas 23:24 Lit. *sentenció*.

¹⁶ Isaías 53:4 O *aflicciones*.

¹⁷ Isaías 53:5 O *traspasado*.

¹⁸ Isaías 53:5 O *bienestar*.

¹⁹ Isaías 53:5 O *llagas*.

²⁰ Isaías 53:6 Lit. *se encontrara con*.

documented in secular history, so this places Jesus' death firmly in its historical context.

was crucified,

Crucifixion was one of the cruelest means of execution that has been invented by mankind. Rory Shiner says:

Crucifixion was cruel and unusual by design. The whole theatre of it—the nakedness, the loss of control of bodily functions, the slowness of the death, the public spectacle as you were thrust up into the view of all—it was all calculated to bring you shame. No Roman citizen could be crucified. It was reserved for non-citizens, slaves, ethnic minorities. ... It declared them to be losers, non-persons.⁵

But Jesus endured this cruel death in order to save us. Praise his holy name!

died, and was buried.

We can read about Jesus's death and burial in all four of the gospel accounts. But the apostle Paul says something very interesting in 1 Corinthians 15:3-4:

³For I delivered to you as of first importance what I also received: that Christ **died** for our sins in accordance with the Scriptures, ⁴that he **was buried**, that he **was raised** on the third day in accordance with the Scriptures, ...

Christ really had to die in order to save us from our sins. And he had to actually rise from the dead in order to show that he had power over death. Many non-Christian sects actually deny that Jesus died on the cross! The Muslims think Jesus was a great prophet, but they say that he didn't really die on the cross, that it was someone else who was made to look like Jesus. The Muslims also deny that Jesus was God, only a prophet. And the fundamental problem with all this is that they deny that Jesus took the penalty for our sins, that he is our Savior. And various other heresies through the ages have made similar claims. But as Paul says, it is of first importance that Jesus really did **die**, and that he **was buried**.

He descended into hell.

This is the only line that is somewhat controversial in the entire *Creed*. It may not have been part of the original *Creed*, although this is not entirely certain. In any case many churches that use the *Creed* leave out this line, and even among those who leave it in I found a surprising number of different interpretations of what it actually means.

• Some say it just means "**he descended to the grave**", in other words, he was buried, since in the Old Testament one of the words that can be

fue crucificado,

La crucifixión fue uno de los medios de ejecución más crueles que ha sido inventado por la humanidad. Rory Shiner dice:

La crucifixión era cruel e inusual por diseño. Todo el teatro de esta: la desnudez, la pérdida del control de las funciones corporales, la lentitud de la muerte, el espectáculo público cuando la víctima era destacada a la vista de todos; era calculado para avergonzar. Ningún ciudadano romano podría ser crucificado. Era reservada para los no ciudadanos, los esclavos, las minorías étnicas. ... Los declaraba fracasados, y no personas.⁵

Pero Jesús soportó esta muerte cruel para salvarnos. ¡Alabado sea su santo nombre!

muerto y sepultado.

Podemos leer sobre la muerte y el entierro de Jesús en los cuatro relatos de los Evangelios. Pero el apóstol Pablo dice algo muy interesante en 1 Corintios 15:3-4:

³Porque yo les entregué en primer lugar lo mismo que recibí: que Cristo²¹ **murió** por nuestros pecados, conforme a las Escrituras; ⁴que **fue sepultado** y que **resucitó** al tercer día, conforme a las Escrituras; ...

Cristo realmente tuvo que morir para salvarnos de nuestros pecados. Y tuvo que resucitar de entre los muertos para demostrar que tenía poder sobre la muerte. ¡Muchas sectas no cristianas realmente niegan que Jesús murió en la cruz! Los musulmanes creen que Jesús fue un gran profeta, pero dicen que realmente no murió en la cruz, que fue alguien diferente quien fue hecho parecido a Jesús. Los musulmanes también niegan que Jesús fuera Dios, sólo un profeta. Y el problema fundamental con todo esto es que niegan que Jesús recibió el castigo por nuestros pecados, y que él es nuestro Salvador. Y varias otras herejías a lo largo de los siglos han hecho afirmaciones similares. Pero como dice Pablo, es de suma importancia que Jesús realmente **murió** y que **fue sepultado**.

Descendió al infierno.

Este es el único renglón que es algo controversial en todo el *Credo*. Puede que no haya sido parte del *Credo* original, aunque esto no es del todo seguro. En cualquier caso, muchas iglesias que usan el *Credo* omiten este renglón, e incluso entre las que lo mantienen, encontré un sorprendente número de diferentes interpretaciones de lo que realmente significa.

• Algunos dicen que simplemente significa "**descendió al sepulcro**", es decir, fue sepultado, ya que en el Antiguo Testamento una de las palabras que se puede traducir como "infierno" es Seol, que muchas veces parece que se refiere simplemente al sepulcro. Sin embargo, esto parece redundante, ya que acaba de decirse

⁵ <https://au.thegospelcoalition.org/article/the-apostles-creed-6-suffered-under-pontius-pilate/>

²¹ 1 Corintios 15:3 I.e. el Mesías.

translated “hell” is Sheol, which often simply seems to refer to the grave. However, this just seems redundant, since it just said that he was buried, so I don’t really think this holds water.

• A second interpretation is that Jesus went to hell to finish his suffering there so as to fully bear the penalty of our sin. One of my heroes of the faith, John Calvin, held this position, but I think he was wrong. Jesus said, “It is finished!” in John 19:30 while he was still hanging on the cross, so it seems clear that he had finished his work of redemption there.

• Others say that it is merely metaphorical, that Jesus suffered the horrors of hell while hanging on the cross, which is why he cried out, “My God, my God, why have you forsaken me?” in Matthew 27:46. The worst part of hell will be total separation from God and his common blessings here on earth, and even those who hate God will understand this when they experience it. And Jesus clearly did experience this on the cross for the first and only time in his existence. But in that case why does it say “**descended**”? It seems an odd way to phrase it.

• Others have a very interesting interpretation, and frankly I think it is possible, but not at all certain. The Israelites at the time of Jesus believed that the dead all went to the underworld, even those who were righteous and were among the redeemed. However, they thought that there were two parts to this underworld, “hell” proper where the wicked were suffering, and another part where the righteous redeemed lived, where they did not suffer. And frankly the Old Testament doesn’t give us a lot of guidance about this. But some interpreters say that this really was the situation before Jesus died, and was this way throughout the Old Testament period, and that Jesus really did descend into hell, but only to where the righteous were, and that this is “Abraham’s bosom” that is talked about in Luke 16:22. They then cite:

Ephesians 4:8-9:
8 Therefore it says,
“When he ascended on high he led a host of captives,
and he gave gifts to men.”
9 (In saying, “He ascended,” what does it mean but that he had also descended into the lower regions, *the lower parts of the earth*?)

This is interpreted as being Jesus descending to “Abraham’s bosom” and freeing the righteous who were imprisoned there and taking them with him to heaven. A few also cite 1 Peter 3:18-20, but this passage seems even less clear to me.

And there are even a few other interpretations out there that I won’t even mention.

Oh, and then there’s this one. My wife stuck this on our refrigerator a while back.

que fue sepultado, así que realmente no creo que esto sea válido.

• Una segunda interpretación es que Jesús fue al infierno para terminar su sufrimiento allí y así poder llevar plenamente el castigo por nuestro pecado. Uno de mis héroes de la fe, Juan Calvino, mantuvo esta posición, pero creo que estuvo equivocado. Jesús dijo: “¡Consumado es!” en Juan 19:30 mientras todavía estaba colgado en la cruz, y por esto parece claro que había terminado su obra de redención allí.

• Otros dicen que es meramente metafórico, que Jesús sufrió los horrores del infierno mientras colgaba de la cruz, y que por eso gritó: “DIOS MÍO, DIOS MÍO, ¿POR QUÉ ME HAS ABANDONADO?” en Mateo 27:46. La peor parte del infierno será la separación total de Dios y sus bendiciones comunes aquí en la tierra, e incluso aquellos que odian a Dios entenderán esto cuando lo experimenten. Y Jesús claramente experimentó esto en la cruz por primera y única vez en su existencia. Pero en ese caso, ¿por qué dice “**descendió**”? Parece una forma extraña de expresarlo.

• Otros tienen una interpretación muy interesante y, francamente, creo que es posible, pero no del todo seguro. Los israelitas en la época de Jesús creían que todos los muertos iban al inframundo, incluso los que eran justos y estaban entre los redimidos. Sin embargo, pensaban que había dos partes en este inframundo, el “infierno” propiamente dicho, donde los malvados estaban sufriendo, y otra parte donde vivían los justos redimidos, donde no sufrían. Y, francamente, el Antiguo Testamento no nos da mucha dirección sobre esto. Pero algunos intérpretes dicen que esta era realmente la situación antes de que Jesús muriera, y que era así durante todo el período del Antiguo Testamento, y que Jesús realmente descendió al infierno, pero sólo a donde estaban los justos, y que este es el “seno de Abraham” del que se habla en Lucas 16:22. Luego citan:

Efesios 4:8-9:
8 Por tanto, dice:
«CUANDO ASCENDIÓ A LO ALTO,
LLEVÓ CAUTIVO UN GRAN NÚMERO DE CAUTIVOS,
Y DIO DONES A LOS HOMBRES».
9 Esta *expresión*: «Ascendió», ¿qué significa²², sino que Él también había descendido a las profundidades de la tierra?

Esto se interpreta como Jesús descendiendo al “seno de Abraham” y liberando a los justos que estaban encarcelados allí y llevándolos con él al cielo. Algunos también citan 1 Pedro 3:18-20, pero este pasaje me parece aún menos claro.

E incluso hay algunas otras interpretaciones por ahí que ni siquiera menciono.

Ah, y luego hay esto. Mi esposa lo puso en nuestra refrigeradora hace tiempo.

²² Efesios 4:9 Lit. *¿qué es*.



¡Guau!... Dice aquí... ¡Jesús descendió al infierno!

¡No me digas!

Ah, no... ¡No para quedarse!

¡Sólo vino para cancelar nuestras reservas!

¡Qué alivio!

I like that. It affirms that Jesus defeated hell and death!

So which is the right interpretation? I don't know! Jesus certainly suffered the horrors of hell on the cross on our behalf, which is wonderful for us, but that isn't exactly descending into hell.

The pastor of a church that supports us, and where they regularly recite the *Apostles' Creed* with this phrase included, told me that he prefers the "Abraham's bosom" interpretation, which kind of surprised me, since many, many commentators say that there simply isn't enough evidence for this.

In any case, it doesn't matter: it isn't Scripture, it is simply a convenient summary of important doctrines, and whether we leave this phrase in and explain what we mean, or leave it out and don't, is simply not that big a deal. So let's move on!

The third day

Why does it matter how many days Jesus was in the grave? Because Jesus had repeatedly said that after he was killed he would rise again after 3 days (Mark 8:31, 9:31, 10:34, John 2:19). He even compared his three days in the grave with Jonah's three days in the belly of a great fish (Matthew 12:40). Even his enemies clearly remembered that he had said this, and tried to prevent his disciples from stealing the body and claiming that it had happened:

Matthew 27:62-66:

⁶² The next day, that is, after the day of Preparation, the chief priests and the Pharisees gathered before Pilate ⁶³ and said, "Sir, we remember how that impostor said, while he was still alive, 'After three days I will rise.' ⁶⁴ Therefore order the tomb to be

Me gusta eso. ¡Afirma que Jesús derrotó al infierno y a la muerte!

Entonces, ¿cuál es la interpretación correcta? ¡No sé! Jesús definitivamente sufrió los horrores del infierno en la cruz por nosotros, lo cual es maravilloso para nosotros, pero eso no es exactamente descender al infierno.

El pastor de una iglesia que nos apoya, y en que recitan regularmente el *Credo apostólico* con esta frase incluida, me dijo que prefiere la interpretación del "seno de Abraham", lo cual me sorprendió un poco, ya que muchos, muchos comentaristas dicen que simplemente no hay suficiente evidencia para esto.

En cualquier caso, no importa: no es Escritura, es simplemente un resumen conveniente de doctrinas importantes, y si incluimos esta frase y explicamos lo que nos significa, o si lo omitimos sin tratar de explicarla, simplemente no es tan importante. ¡Así que sigamos adelante!

Al tercer día

¿Por qué importa cuántos días estuvo Jesús en la tumba? Porque Jesús había dicho repetidas veces que después de ser matado resucitaría después de 3 días (Marcos 8:31, 9:31, 10:34, Juan 2:19). Aun comparó sus tres días en la tumba con los tres días de Jonás en el vientre de un gran pez (Mateo 12:40). Aun sus enemigos recordaron claramente que él había dicho esto y trataron de evitar que sus discípulos robaran el cuerpo y alegaran que así había sucedido:

Mateo 27:62-66:

⁶² Al día siguiente, que es *el día* después de la preparación⁶⁶, se reunieron ante Pilato los principales sacerdotes y los fariseos, ⁶³ y le dijeron²⁷: «Señor, nos

²⁶ Mateo 27:62 I.e. del viernes.

²⁷ Mateo 27:63 Lit. diciendo.

made secure until the third day, lest his disciples go and steal him away and tell the people, 'He has risen from the dead,' and the last fraud will be worse than the first." ⁶⁵ Pilate said to them, "You have a guard²³ of soldiers. Go, make it as secure as you can." ⁶⁶ So they went and made the tomb secure by sealing the stone and setting a guard.

Not that their precautions made any difference, as we see in the next chapter and in the accounts in all four gospels. But it needed to be three days, and it was!

he rose again from the dead.

As I already explained above, he had to rise from the dead to show that he had power over death. This again is the biggie: no one else in history has risen from the dead on their own volition, though Jesus had raised several other people from the dead. And again, this is the key event that those who deny that Christianity is true must deny, and do deny. But there is ample evidence that it is true. The best evidence for it is that his disciples, who had been eyewitnesses of his appearances after his resurrection, were willing to suffer persecution and even be put to death for this conviction. They knew he had risen, and they staked their lives on that certainty.

And so must we. Paul shows us why this is so important:

1 Corinthians 15:17-22:

¹⁷ And if Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins. ¹⁸ Then those also who have fallen asleep in Christ have perished. ¹⁹ **If in Christ we have hope²⁴ in this life only, we are of all people most to be pitied.**

²⁰ But in fact Christ has been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep. ²¹ For as by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead. ²² For as in Adam all die, so also in Christ shall all be made alive.

The resurrection is the foundation of Christianity. Without it there is no Christianity, no good news, no eternal life. Without it our faith would be futile, we would be of all people most to be pitied. But Jesus did rise from the dead, and because he did we will also!

He ascended into heaven,

The disciples were also eyewitnesses of this!

Acts 1:9-11: ⁹ And when he had said these things, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him out of their sight. ¹⁰ And while they were

acordamos que cuando aquel engañador aún vivía, dijo: "Después de tres días resucitaré²⁸". ⁶⁴ Por eso, ordene usted que el sepulcro quede asegurado hasta el tercer día, no sea que vengan Sus discípulos, se lo roben, y digan al pueblo: "Él ha resucitado de entre los muertos"; y el último engaño será peor que el primero».

⁶⁵ Pilato les dijo: «Una guardia tienen; vayan, asegúrenlo como ustedes saben». ⁶⁶ Y fueron y aseguraron el sepulcro; y además de poner la guardia, sellaron la piedra.

No es que sus precauciones hicieran ninguna diferencia, como vemos en el próximo capítulo y en los relatos de los cuatro evangelios. Pero debían ser tres días, ¡y así fue!

resucitó de entre los muertos.

Como ya expliqué anteriormente, tuvo que resucitar de entre los muertos para demostrar que tenía poder sobre la muerte. Repito, esta es la clave: nadie más en toda la historia ha resucitado de entre los muertos por su propia voluntad, aunque Jesús sí había resucitado a varias otras personas de entre los muertos. Y también, este es el evento clave que aquellos que niegan que el cristianismo sea verdadero tienen que negar, y si lo niegan. Pero existe amplia evidencia de que es acertado. La mejor evidencia de esto es que sus discípulos, que habían sido testigos presenciales de sus apariciones después de su resurrección, estaban dispuestos a sufrir la persecución e incluso ser ejecutados por esta convicción. Sabían que había resucitado y apostaron sus vidas por esa certeza.

Y nosotros debemos hacer lo mismo. Pablo nos muestra por qué es tan importante esto:

1 Corintios 15:17-22:

¹⁷ y si Cristo no ha resucitado, la fe de ustedes es falsa²⁹; todavía están en sus pecados. ¹⁸ Entonces también los que han dormido³⁰ en Cristo están perdidos. ¹⁹ **Si hemos esperado en Cristo para³¹ esta vida solamente, somos, de todos los hombres, los más dignos de lástima.**

²⁰ Pero ahora Cristo ha resucitado de entre los muertos, primicias de los que durmieron³². ²¹ Porque ya que la muerte *entró* por un hombre, también por un hombre *vino* la resurrección de los muertos. ²² Porque así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados.

La resurrección es el fundamento del cristianismo. Sin ella no hay cristianismo, no hay buenas noticias, no hay vida eterna. Sin ella nuestra fe no tendría valor, seríamos los más dignos de lástima de todas las personas. Pero Jesús sí se levantó de entre los muertos, y porque él lo hizo, ¡nosotros también lo haremos!

²³ Matthew 27:65 Or *Take a guard*

²⁴ 1 Corinthians 15:19 Or *we have hoped*

²⁸ Mateo 27:63 Lit. *resucito*.

²⁹ 1 Corintios 15:17 O *sin valor*.

³⁰ 1 Corintios 15:18 O *muerto*.

³¹ 1 Corintios 15:19 Lit. *en*.

³² 1 Corintios 15:20 O *murieron*.

gazing into heaven as he went, behold, two men stood by them in white robes, ¹¹ and said, “Men of Galilee, why do you stand looking into heaven? This Jesus, who was taken up from you into **heaven**, will come in the same way as you saw him go into heaven.”

and is seated at the right hand of God the Father almighty.

What does this mean? It means that he finished his work on earth and has the place of honor and of maximum authority beside God the father:

Hebrews 1:3-4: ³ He is the radiance of the glory of God and the exact imprint of his nature, and he upholds the universe by the word of his power. After making purification for sins, **he sat down at the right hand of the Majesty on high**, ⁴ having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

From there he will come to judge the living and the dead.

Matthew 25:31-34,41:

³¹ “When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

³⁴ “Then the King will say to those on his right, ‘Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.

...

⁴¹ “Then he will say to those on his left, ‘Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. ...’ ”

This doctrine is very important, even though it is not a popular doctrine today. Judgment is coming. Do you want to be a sheep or a goat? The sheep are those who belong to Jesus, who have received his free gift of eternal life, who have given their lives to him, who will live forever in heaven. The goats are those who have rejected Jesus and salvation through him, who will spend eternity suffering in hell. Those are the only options!

The first two sections of the *Creed* have dealt with God the Father and his son Jesus. The final section of the *Creed* covers a number of important doctrines very concisely.

subió al cielo,

¡Los discípulos también fueron testigos presenciales de esto!

Hechos 1:9-11: ⁹ Después de haber dicho estas cosas, fue elevado mientras ellos miraban, y una nube lo recibió y *lo ocultó* de sus ojos. ¹⁰ Mientras Jesús ascendía³³, estando ellos mirando fijamente al cielo, se les presentaron dos hombres en vestiduras blancas, ¹¹ que³⁴ *les* dijeron: «Varones galileos, ¿por qué están mirando al cielo? Este *mismo* Jesús, que ha sido tomado de ustedes al cielo, vendrá de la misma manera, tal como lo han visto ir al cielo».

y está sentado a la diestra de Dios Padre todopoderoso.

¿Qué significa esto? Significa que terminó su trabajo en la tierra y que tiene el lugar de honor y de máxima autoridad al lado de Dios Padre:

Hebreos 1:3-4: ³ Él es³⁵ el resplandor de Su gloria y la expresión exacta de Su naturaleza, y sostiene³⁶ todas las cosas por la palabra de Su poder. Después de llevar a cabo la purificación de los pecados, el Hijo **se sentó a la diestra de la Majestad en las alturas**, ⁴ siendo mucho mejor que³⁷ los ángeles, por cuanto ha heredado un nombre más excelente que ellos.

Desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y los muertos.

Mateo 25:31-34,41:

³¹ »Pero cuando el Hijo del Hombre venga en Su gloria, y todos los ángeles con Él, entonces Él se sentará en el trono de Su gloria; ³² y serán reunidas delante de Él todas las naciones; y separará a unos de otros, como el pastor separa las ovejas de los cabritos. ³³ Y pondrá las ovejas a Su derecha y los cabritos a la izquierda.

³⁴ »Entonces el Rey dirá a los de Su derecha: “Vengan, benditos de Mi Padre, hereden el reino preparado para ustedes desde la fundación del mundo.

...

⁴¹ »Entonces dirá también a los de Su izquierda: “Apártense de Mí, malditos, al fuego eterno que ha sido preparado para el diablo y sus ángeles. ...”»

Esta doctrina es muy importante, aunque no es una doctrina muy popular en la actualidad. Se acerca el juicio. ¿Quieres ser una oveja o un cabrito? Las ovejas son aquellos que pertenecen a Jesús, que han recibido su regalo gratuito de la vida eterna, que le han entregado la vida, que vivirá para siempre en el cielo. Los cabritos son los que han rechazado a Jesús y la salvación a través

³³ Hechos 1:10 Lit. *se iba*.

³⁴ Hechos 1:11 Lit. *los cuales también*.

³⁵ Hebreos 1:3 Lit. *Quien siendo*.

³⁶ Hebreos 1:3 Lit. *sosteniendo*.

³⁷ Hebreos 1:4 O *llegando a ser superior a*.

I believe in the Holy Spirit,

This rounds out the doctrine of the Trinity. God is three persons in one: God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. This doctrine is a mystery, since we cannot really understand how God can be three persons but just one God. But that's okay, there are quite a few mysteries in the Bible. The important thing is that it is true, and that it is a very important doctrine in our lives and the life of the church. Each one of the three persons are important in our lives. Among other things, the Holy Spirit is the one who empowers us. Jesus said in Acts 1:8:

Acts 1:8: But you will receive power when the **Holy Spirit** has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.

the holy universal church,

Some people do not understand this doctrine. Why are we supposed to believe in the church? The word **church** in the Bible can mean a local congregation, like this one, but we need to understand that the word **church** in the Bible never refers to a building, but always to a congregation of believers. We are the church, not this building! But when it comes right down to it, there is really only one **church**, the **universal church**, composed of all true believers in Jesus during all ages throughout the world. And this church is holy! We see this in Ephesians 5:25-27:

Ephesians 5:25-27:

²⁵Husbands, love your wives, as Christ loved the **church** and gave himself up for her, ²⁶that he might **sanctify** her, having cleansed her by the washing of water with the word, ²⁷so that he might present the **church** to himself in splendor, without spot or wrinkle or any such thing, that she might be **holy** and without blemish.²⁵

So this universal church is the bride of Jesus Christ, and he died for her to **sanctify** her, to make her **holy**. Pretty cool, huh?

Now some of you may be thinking, "That's not the wording I learned for that line of the *Apostles' Creed*! The one I learned said, "the holy catholic church." And you are quite right. But when this *Creed* was first written, the word "catholic" did not refer to what we now know as the Roman Catholic church. At that time there were no Protestant or Evangelical churches, there were no Eastern Orthodox churches, there were no Roman Catholic churches. None of those divisions had happened yet. There were just churches made up of believers in Jesus, though of course there were already some false

de él, que pasarán la eternidad sufriendo en el infierno. ¡Esas son las únicas opciones!

Las dos primeras secciones del *Credo* tratan sobre Dios Padre y su hijo Jesús. La sección final del *Credo* cubre una serie de doctrinas importantes de manera muy concisa.

Creo en el Espíritu Santo,

Esto completa la doctrina de la Trinidad. Dios es tres personas en una: Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo. Esta doctrina es un misterio, ya que realmente no podemos entender cómo Dios puede ser tres personas pero un solo Dios. Pero está bien, hay varios misterios en la Biblia. Lo importante es que es verdad y que es una doctrina muy importante en nuestras vidas y en la vida de la iglesia. Cada una de las tres personas es importante en nuestras vidas. Entre otras cosas, el Espíritu Santo es el quien nos da poder. Jesús dijo en Hechos 1:8:

Hechos 1:8: ...pero recibirán poder cuando el **Espíritu Santo** venga sobre ustedes; y serán Mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra.

la santa iglesia universal,

Algunas personas no comprenden esta doctrina. ¿Por qué debemos creer en la iglesia? La palabra **iglesia** en la Biblia puede significar una congregación local, como esta, pero debemos entender que la palabra **iglesia** en la Biblia nunca se refiere a un edificio, sino siempre a una congregación de creyentes. ¡Somos la iglesia, no este edificio! Pero al fin y al cabo, en realidad sólo hay una **iglesia**, la **iglesia universal**, compuesta por todos los verdaderos creyentes en Jesús durante todos los siglos por todo el mundo. ¡Y esta iglesia es santa! Vemos esto en Efesios 5:25-27:

Efesios 5:25-27:

²⁵Maridos, amen a sus mujeres, así como Cristo amó a la **iglesia** y se dio Él mismo por ella, ²⁶para **santificarla**, habiéndola purificado por el lavamiento del agua con la palabra, ²⁷a fin de presentársela a sí mismo, una³⁸ **iglesia** en toda su gloria³⁹, sin que tenga mancha ni arruga ni cosa semejante, sino que fuera **santa** e inmaculada.

Entonces, esta iglesia universal es la esposa de Jesucristo, y él murió por ella para **santificarla**, para hacerla **santa**. Qué lindo, ¿no es cierto?

Ahora, algunos de ustedes pueden estar pensando: "¡Esa no es la forma que aprendí yo para ese renglón del *Credo apostólico*! El que aprendí decía: "la santa iglesia católica". Y tienes toda la razón. Pero cuando este *Credo* fue escrito por primera vez, la palabra "católico" no se refería a lo que ahora conocemos como la Iglesia Católica Romana. En esa época no había

²⁵ Ephesians 5:27 Or *holy and blameless*

³⁸ Efesios 5:27 Lit. *la*.

³⁹ Efesios 5:27 Lit. *gloriosa*.

teachers and heresies, which is why the *Apostles' Creed* was written.

The word “catholic” (notice the lower case) is a Greek word καθολικός *katholikós* that simply means ‘universal’ or ‘the whole thing’. That’s why I really think it’s better to say, “**I believe in the holy universal church**”, even though many Protestant or Evangelical churches still use the old wording in English, but with “catholic” in lower case. However, in Spanish the word “*católico*” cannot have this meaning, it only refers to the Roman Catholic church, so in Spanish-speaking Evangelical churches they always say “*la santa iglesia universal*” or something similar.

the communion of saints,

This is not primarily talking about the Lord’s Supper, although that is one aspect of it. It is mainly talking about Christian **fellowship**, and the fellowship Christians have with God. And one very important passage brings it into focus:

Hebrews 10:24-25: ²⁴And let us consider how to **stir up** one another to love and good works, ²⁵not neglecting to **meet together**, as is the habit of some, but **encouraging** one another, and all the more as you see the Day drawing near.

That’s what Christian fellowship looks like. That’s what we are doing today, and an important part of it takes place in this kind of meeting, but if we just sit in our seats and listen, and sing, and then go home, we are missing an important piece of it: the part that involves encouraging one another, and stirring one another up to love and good works, that takes place as we visit one-on-one afterwards, or in the small-group meetings that take place during the week that many of you participate in, or in just calling each other up or even texting each other and telling each other our struggles, and listening, and praying for each other. That’s the essence of Christian fellowship. And it is vital to our own lives and to the life of the church. So if you aren’t getting that kind of fellowship, ask about getting involved in one of the small groups, or how else you can connect better here at EFC.

Christian fellowship is something special that those who do not belong to Jesus do not have and cannot share, it is something we only receive through God’s Spirit as his children.

the forgiveness of sins,

1 John 1:8-9: ⁸If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. ⁹If we **confess** our sins, he is faithful and just to **forgive** us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

The pronoun “he” in the above verse is God. This forgiveness of sins is based on the fact that Jesus died on the cross to take the penalty for our sins. But

iglesias protestantes o evangélicas, no había iglesias ortodoxas orientales, no había iglesias católicas romanas. Ninguna de esas divisiones había ocurrido todavía. Sólo había iglesias compuestas por creyentes en Jesús, aunque, por supuesto, ya había algunos falsos maestros y herejías, razón por la cual se escribió el *Credo apostólico*.

La palabra “católico” es una palabra griega καθολικός *katholikós* que simplemente significa “universal” o “entero”. Es por eso que realmente creo que es mejor decir, “**Creo en la santa iglesia universal**”, aunque muchas iglesias protestantes o evangélicas todavía usan la antigua redacción en inglés, pero con “*catholic*” en minúsculas. Sin embargo, en español la palabra “católico” no puede tener este significado, sólo se refiere a la Iglesia Católica Romana, y por esto en las iglesias evangélicas de habla hispana siempre dicen “la santa iglesia universal” o algo similar.

la comunión de los santos,

Esta no se refiere principalmente a la Cena del Señor, aunque ese sí es un aspecto de ella. Se trata principalmente del **compañerismo** cristiano y la comunión que los cristianos tenemos con Dios. Y un pasaje muy importante lo enfoca muy bien:

Hebreos 10:24-25: ²⁴Consideremos cómo **estimarnos** unos a otros al amor y a las buenas obras, ²⁵no dejando de **congregarnos**, como algunos tienen por costumbre, sino **exhortándonos unos a otros**, y mucho más al ver que el día se acerca.

Así parece el compañerismo cristiano. Eso es lo que estamos haciendo hoy, y una parte importante de él tiene lugar en este tipo de culto, pero si sólo nos sentamos en nuestros asientos y escuchamos, cantamos y luego nos vamos a casa, nos estamos perdiendo una parte importante: la parte que implica animarnos unos a otros y estimularnos unos a otros al amor y a las buenas obras, que se lleva a cabo cuando conversamos uno a uno después del culto, o en las reuniones de los grupos pequeños que tienen lugar durante la semana y en los que muchos de ustedes participan, o simplemente llamándonos unos a otros o incluso enviándonos mensajes de texto y contándonos nuestras luchas, y escuchando y orando el uno por el otro. Esa es la esencia del compañerismo cristiano. Y es vital para nuestras propias vidas y para la vida de la iglesia. Entonces, si no estás teniendo ese tipo de compañerismo, pregunta cómo puedes involucrarte en uno de los grupos pequeños, o de qué otra manera puedes conectarte mejor aquí en EFC.

El compañerismo cristiano es algo especial que aquellos que no pertenecen a Jesús no tienen y no pueden compartir, es algo que sólo recibimos a través del Espíritu de Dios como sus hijos.

el perdón de los pecados,

1 Juan 1:8-9: ⁸Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y la verdad no está en nosotros. ⁹Si **confesamos** nuestros pecados, Él es fiel y

we must come to him in repentance, confessing how sinful we are, and receiving his free gift of eternal life. Have you done that? If you haven't, talk with me or with one of the pastors or elders, and we will help you take that important step, so that you can be part of his church and have that wonderful fellowship, and have the confidence of eternal life in heaven.

the resurrection of the body,

Everyone who has died will be resurrected at the end of the world, but what happens next won't be the same for everyone:

John 5:28-29: ²⁸Do not marvel at this, for an hour is coming when all who are in the tombs will hear his voice ²⁹and come out, those who have done good to the **resurrection of life**, and those who have done evil to the **resurrection of judgment**.

and the life everlasting.

John 3:16: For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have **eternal life**.

Everyone will be resurrected, but not everyone will have **eternal life, life everlasting!**

Amen.

The whole purpose of the *Apostles' Creed* is not to memorize a list of doctrines, but to celebrate who God is and what he has done for us, and to make sure that we are in right relationship with him. Let's pray.

(All Scripture text is from the English Standard Version – ESV, unless specified otherwise.)

justo para **perdonarnos** los pecados y para limpiarnos de toda maldad⁴⁰.

El pronombre “él” en el versículo anterior es Dios. Este perdón de pecados se basa en el hecho de que Jesús murió en la cruz para recibir el castigo por nuestros pecados. Pero debemos acudir a él en arrepentimiento, confesando cuán pecadores somos y recibiendo su regalo gratuito de la vida eterna. ¿Has hecho eso? Si no lo has hecho, habla conmigo o con unos de los pastores o ancianos, y te ayudaremos a dar ese importante paso, para que puedas ser parte de su iglesia y tener ese maravilloso compañerismo, y tener la seguridad de tener la vida eterna en el cielo.

la resurrección de la carne,

Todos los que hayan muerto resucitarán al fin del mundo, pero lo que suceda después no será igual para todos:

Juan 5:28-29: ²⁸»No se queden asombrados de esto, porque viene la hora en que todos los que están en los sepulcros oirán Su voz, ²⁹y saldrán: los que hicieron lo bueno, a **resurrección de vida**, y los que practicaron lo malo, a **resurrección de juicio**.

y la vida eterna.

Juan 3:16: Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dio a Su Hijo unigénito, para que todo aquel que cree en Él, no se pierda, sino que tenga **vida eterna**.

Todos resucitarán, pero ¡no todos tendrán la **vida eterna!**

Amén.

El propósito del *Credo apostólico* no es aprender a memoria una lista de doctrinas, sino celebrar quién es Dios y lo que él ha hecho por nosotros, y asegurarnos de que estamos en la relación correcta con él. Oremos.

(Todos los textos bíblicos son de la Nueva Biblia de las Américas – NBLA, a menos que se indique otra Biblia.)

⁴⁰ 1 Juan 1:9 O iniquidad.